



St. Nicholas Orthodox Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Los Angeles and the West

2300 WEST 3RD STREET • LOS ANGELES, CALIFORNIA 90057
(213) 382-6269 • WWW.STNICHOLASLA.ORG • EMAIL: CATHEDRAL@STNICHOLASLA.ORG

V. REV. FATHER NABIL L. HANNA, DEAN
(317) 919-0841 • FRNABILH@STNICHOLASLA.COM

REV. FATHER PAUL OLSON, ASSISTANT PASTOR
(714) 651-6151 • REV.PAUL.OLSON@GMAIL.COM

REV. FATHER ANDREW ANDREWS, ASSISTANT PASTOR
(925) 323-6787 • FRANDREWA@STNICHOLASLA.COM

REV. DEACON ELIYA AMMARI, ATTACHED
(818) 433-5523 • LOUIA@HOTMAIL.COM

TONE 6

JANUARY 7, 2024

EOTHINON 9

SYNAXIS OF THE HOLY PROPHET, FORERUNNER AND BAPTIST JOHN

تذكار حافل للنبيّ الكريم السابق المجدد يوحنا المعمدان
الشهيد الجديد اثناسيوس من اتاليا • البار برانوك من بروتون

NEW-MARTYR ATHANASIOS OF ATTALIA • VENERABLE BRANNOCK OF BRAUNTON



The site at the Jordan River where John was baptizing, where he heard the Father's voice and saw the Spirit descend and remain on Jesus.

LITURGY VARIATIONS

1ST ANTIPHON (PSALM 113.1, 2, 3, 5 LXX)

When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Judah was His sanctuary, and Israel His dominion. **Refrain**

عِنْدَ خُرُوجِ إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ وَبَيْتِ يَعْقُوبَ مِنْ شَعْبٍ
أَعْجَمِيٍّ.

اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

صَارَ يَهُودًا مَقْدِسًا لَهُ وَإِسْرَائِيلُ سَلْطَنَتَهُ. اللازمة.

Schedule of Regular Weekly Services

Sundays:	Matins, 9:15 AM	Confession:	After Saturday Vespers
	Divine Liturgy, 10:30 AM		During Sunday Matins
Saturdays:	Great Vespers, 6:00 PM		Or by Appointment

See Calendar for Fast Days and Other Weekday Services Scheduled

Please turn cell phones off!



Order for Holy Communion

Members of the Orthodox Church age seven and above must prepare for Holy Communion with a recent confession, prayer, fasting from all food and drink from midnight (unless a medical condition preclude it), being in church *before* the Epistle and Gospel readings, and being at peace with everyone.

نظام المناولة المقدسة

يجب على أعضاء الكنيسة الأرثوذكسية من سن السابعة وما فوق، الاستعداد للمناولة المقدسة باعتراف حديث والصلاة والصوم عن جميع الأطعمة والمشروبات من منتصف الليل (ما لم تكن هناك موانع طبية)، والتواجد في الكنيسة قبل قراءات الرسالة والإنجيل، وأن يكونوا في سلام مع الجميع.

CHILDREN going to church school and their teachers should come down the center aisle first. (Small children may need to be assisted by their parents.)

ALL OTHERS should wait until an usher dismisses your row from the center aisle. Then return to your place by a side aisle for the prayers of thanksgiving and the final blessing and dismissal. Please let choir members pass when they come down for Communion.

A Warm Welcome to Our Guests

We are glad you are worshipping with us. Please note that participation in **Holy Communion is limited to members of the Orthodox Church** in good standing, who have prepared with prayer, fasting and a recent confession.

ترحيب حار بضيوفنا

نحن سعداء لأنكم تشاركون معنا في الصلاة. يرجى ملاحظة أن المشاركة في المناولة المقدسة تقتصر على أعضاء الكنيسة الأرثوذكسية الذين استعدوا أيضا بالصلاة والصوم والاعتراف الحديث.

For all others: though we cannot share Communion with you—since it is an expression of membership and full unity in faith—you are welcome to come forward after the dismissal, receive a blessing and partake of the blessed bread (from the large bowls). Please also sign our guest book and introduce yourself to Fr. Nabil or Fr. Andrew during coffee hour. You may inquire with them how you can become a member.

The sea saw it and fled: Jordan was driven back. **Refrain**

What aileth thee, O Sea, that thou fleest? O Jordan, that thou turnest back? **Refrain**

Glory..., Now.... Amen. **Refrain**

أَبْصَرَ الْبَحْرُ هَذَا فَهَرَبَ وَالْأُرْدُنُّ رَجَعَ إِلَى الْوَرَاءِ. **اللازمة**

مَاذَا دَهَكَ يَا بَحْرُ حَتَّى هَرَبْتَ؟ وَيَا أُورْدُنُّ حَتَّى رَجَعْتَ إِلَى

الْوَرَاءِ؟ **اللازمة**

الْمَجْدُ الْآنَ **اللازمة**

2ND ANTIPHON (PSALM 114.1, 2, 3, 5 LXX)

I love the Lord, because He has heard my voice and my supplications.

Refrain: O Son of God, *Who wast baptized by John in the Jordan*, save us who sing unto Thee: Alleluia.

He has inclined His ear unto me, therefore will I call upon Him as long as I live. **Refrain**

The sorrows of death compassed me, and the pains of hades took hold of me: I found trouble and sorrow, and I called upon the Name of the Lord. **Refrain**

Gracious is the Lord, and righteous, and our God is Merciful. **Refrain**

Glory.... Now.... Amen.
O only-begotten Son....

فَرِحْتُ جِدًّا لِأَنَّ الرَّبَّ يَسْمَعُ صَوْتِ تَضَرُّعِي.

اللازمة: خَلِّصْنَا، يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ اعْتَمَدَ مِنْ يوحَنَّا فِي الْأُرْدُنِّ، لِتُرْتَلَّ لَكَ. هَلِّلُويسَا.

إِنَّهُ أَمَالَ أُذُنَهُ إِلَيَّ فَأَنَادِيهِ مَا حَيِّثُ. **اللازمة**

عَمَرَاتُ الْمَوْتِ اكْتَنَفْتَنِي وَأَهْوَالُ الْجَحِيمِ أَدْرَكْتَنِي. لَقِيتُ الضِّبْقَ وَالْأَسَى، فَدَعَوْتُ بِاسْمِ الرَّبِّ. **اللازمة**

الرَّبُّ رَحِيمٌ وَصَلْدِيقٌ، إِلَهْنَا رُؤُوفٌ. **اللازمة**

الْمَجْدُ الْآنَ يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنَ الْوَحِيدِ....

3RD ANTIPHON: (PSALM 117.1, 2, 3, 4 LXX) TROPARION OF THEOPHANY AS REFRAIN (TONE 1)

O give thanks to the Lord for He is good: for His mercy endureth forever.

Refrain: When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan, worship of the Trinity was made manifest; for the voice of the Father bore witness to Thee, calling Thee His beloved Son. And the Spirit, in the likeness of a dove, confirmed the truth of His word.

إِحْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ، لِأَنَّ إِلَى الْآبِدِ رَحْمَتُهُ.

اللازمة: بَاعْتِمَادِكَ يَا رَبُّ فِي نَهْرِ الْأُرْدُنِّ، ظَهَرَتِ السَّجْدَةُ

لِلثَّلَاوَتِ، لِأَنَّ صَوْتَ الْآبِ تَقَدَّمَ لَكَ بِالشَّهَادَةِ، مُسَمِّيًا

إِيَّاكَ ابْنًا مَحْبُوبًا، وَالرُّوحَ بَحِيمَةً حَمَامَةٍ يُوَيْدُ حَقِيقَةَ الْكَلِمَةِ، فَيَا

مَنْ ظَهَرْتَ وَأَنْزَرْتَ الْعَالَمَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ الْمَجْدُ لَكَ.

O Christ our God, Who hast appeared and enlightened the world, glory to Thee.

Let the house of Israel now confess that He is Good: for His mercy endureth forever.

Refrain

Let the house of Aaron now confess that He is Good: for His mercy endureth forever.

Refrain

Let them that fear the Lord now confess that He is good: for His mercy endureth forever. **Refrain**

لِيَقْلُ بَيْتُ إِسْرَائِيلَ إِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتَهُ. **اللازمة**

لِيَقْلُ بَيْتُ هَارُونَ إِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتَهُ. **اللازمة**

لِيَقْلُ خَائِفُو الرَّبِّ جَمِيعاً إِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتَهُ.

اللازمة

APOLYTIKIA AFTER THE ENTRANCE

Troparion of The Resurrection (Tone 6)

When Mary stood at Thy grave, looking for Thy sacred body, angelic powers shone above Thy revered tomb, and the soldiers who were to keep guard became as dead men. Thou ledest Hades captive and wast not tempted thereby. Thou didst meet the Virgin and didst give life to the world, O Thou, Who art risen from the dead, O Lord, glory to Thee.

إِنَّ الْقُوَاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُؤَقَّرِ، وَالْحُرَّاسَ صَارُوا كَالْأَمْوَاتِ، وَمَرِيَمَ وَقَفَّتْ عِنْدَ الْقَبْرِ طَالِبَةً جَسَدَكَ الطَّاهِرَ، فَسَبَبْتَ الْجَحِيمَ وَلَمْ تُجَرَّبْ مِنْهُ، وَصَادَفْتَ الْبَتُولَ مَانِحاً الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

Troparion of Theophany (Tone 1)

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan, worship of the Trinity was made manifest; for the voice of the Father bore witness to Thee, calling Thee His beloved Son. And the Spirit, in the likeness of a dove, confirmed the truth of His word. O Christ our God, Who hast appeared and enlightened the world, glory to Thee.

بَاعْتِمَادِكَ يَا رَبُّ فِي نَهْرِ الْأُرْدُنِّ، ظَهَرَتِ السَّجْدَةُ لِلثَّلَاثِ، لِأَنَّ صَوْتَ الْآبِ تَقَدَّمَ لَكَ بِالشَّهَادَةِ، مُسَمِّياً إِيَّاكَ ابْناً مَحْبُوباً، وَالرُّوحَ بِحَيْثُ حَمَامَةٍ يُؤَيِّدُ حَقِيقَةَ الْكَلِمَةِ، فَيَا مَنْ ظَهَرْتَ وَأَنْزَلْتَ الْعَالَمَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ الْمَجْدُ لَكَ.

Troparion of the Synaxis of John the Baptist (Tone 2)

The memory of the righteous is celebrated with songs of praise, but the Lord's testimony is sufficient for thee, O Forerunner. Thou wast shown indeed to be the most honorable of the prophets, for in the waters thou didst baptize Him Whom they had proclaimed. After suffering with joy in behalf of the truth, thou didst proclaim even to those in Hades the God Who appeared in the flesh, Who taketh away the sin of the world, and granteth us Great Mercy.

تَذْكَارُ الصِّدِّيقِ بِالْمَدِيحِ، أَمَّا أَنْتَ أَيُّهَا السَّابِقُ فَتَكْفِيكَ
شَهَادَةُ الرَّبِّ. لِأَنَّكَ ظَهَرْتَ بِالْحَقِيقَةِ أَشْرَفَ مِنْ كُلِّ الْأَنْبِيَاءِ،
إِذْ قَدْ اسْتَأْهَلْتَ أَنْ تُعَمِّدَ فِي الْمَجَارِي مَنْ كَرَزُوا هُمْ بِهِ. وَمِنْ
ثُمَّ إِذْ جَاهَدْتَ عَنِ الْحَقِّ مَسْرُورًا، بَشَّرْتَ الَّذِينَ فِي الْجَحِيمِ
بِالِإِلَهِ الظَّاهِرِ بِالْجَسَدِ، الرَّافِعِ حَظِيمَةَ الْعَالَمِ، وَالْمَانِحِ إِيَّانَا الرَّحْمَةَ
الْعُظْمَى.

Troparion of St. Nicholas (Tone 4)

The verity of your actions revealed you to your flock, a rule of faith, an icon of mildness, and teacher of abstinence, O Father Bishop Nicholas; wherefore by humility you have achieved exaltation and by poverty richness. Intercede with Christ our God to save our souls.

لَقَدْ أَظْهَرْتَكَ أَعْمَالُ الْحَقِّ لِرِعِيَّتِكَ قَانُونًا لِلْإِيمَانِ، وَصُورَةً
لِلْوَدَاعَةِ، وَمُعَلِّمًا لِلْإِمْسَاكِ، أَيُّهَا الْأَبُ وَرئيسُ الْكَهَنَةِ
نِيقُولَاوس. فَلِذَلِكَ أَحْرَزْتَ بِالتَّوَاضُّعِ الرَّفْعَةَ، وَبِالْمَسْكِنَةِ
الْغِنَى. فَتَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا.

Kontakion of the Theophany (Tone 4)

On this day Thou hast appeared unto the whole world, and Thy light, O Sovereign Lord, is signed on us who sing Thy praise and chant with knowledge: Thou hast now come, Thou hast appeared, O Thou Light unapproachable.

قَدْ ظَهَرْتَ لِلدُّنْيَا، ذَا الْيَوْمِ يَا رَبُّ، وَضِيَاؤُكَ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نَحْنُ
الْمُرْسَلِينَ لَكَ التَّسْبِيحَ عَنْ مَعْرِفَةِ قَاتِلِينَ: جِئْتَ وَبُنْتَ يَا نُورًا
لَا يُدْنَى مِنْهُ.

REFRAIN OF THE ANTI-TRISAGION (GALATIANS 3.27; INSTEAD OF "HOLY GOD...")

As many of you as have been baptized into Christ, have put on Christ. Alleluia.

أَنْتُمْ الَّذِينَ بِالْمَسِيحِ اعْتَمَدْتُمْ، الْمَسِيحَ قَدْ لَبَسْتُمْ. هَلِّلُويَا.

THE SCRIPTURE LESSONS

Prokeimenon (Psalm 63.10, 1 LXX; Tone 7)

The righteous shall rejoice in the Lord.

Verse: O God, hear my prayer.

From the Acts of the Holy Apostles (19.1-8; Synaxis of John the Baptist)

IN THOSE DAYS, while Apollos was at Corinth, Paul passed through the upper country and came to Ephesus. There he found some disciples. And he said to them, "Did you receive the Holy Spirit when you believed?" And they said, "No, we have never even heard that there is a Holy Spirit." And he said, "Into what then were you baptized?" They said, "Into John's baptism." And Paul said, "John baptized with the baptism of repentance, telling the people to believe in the One Who was to come after him, that is, Jesus." On hearing this, they were baptized in the Name of the Lord Jesus. And when Paul had laid his hands upon them, the Holy Spirit came on them; and they spoke with tongues and prophesied. There were about twelve of them in all.

And he entered the synagogue and for three months spoke boldly, arguing and pleading about the Kingdom of God.

Holy Gospel according to St. John (1.29-34; Synaxis of John the Baptist)

AT THAT TIME: John saw Jesus coming toward him, and said, "Behold, the Lamb of God, who takes away the sin of the world! This is He of whom I said, 'After me comes a man who ranks before me, for He was before me.' I myself did not know Him but for this I came baptizing with water, that He might be revealed to Israel." And John bore witness, "I

بروكيمنون (مزمو ١٠، ٦٣، ١ سبوع؛ اللحن ٧)

يَفْرَحُ الصِّدِّيقُ بِالرَّبِّ

إِسْتَمِعْ يَا اللَّهُ لَصَوْتِي.

فَصَلِّ مِنْ أَعْمَالِ الرُّسُلِ الْقَدِيسِينَ الْأَطْهَارِ

(١٩، ١-٨؛ للتذكارة الحافل ليوحنا المعمدان)

فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ حَدَثَ إِذْ كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ اجْتَارَ فِي النَّوَّاحِي الْعَالِيَةِ وَجَاءَ إِلَى أَفَسَسَ، فَوَجَدَ بَعْضًا مَنِ التَّلَامِيذِ فَقَالَ لَهُمْ: «هَلْ نَلْتَمُّ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «لَا، حَتَّى إِنَّا لَمْ نَسْمَعْ بِوُجُودِ الرُّوحِ الْقُدُسِ». قَالَ: «فَبِأَيَّةِ مَعْمُودِيَّةٍ اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: «بِمَعْمُودِيَّةِ يُوْحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنْ يُوْحَنَّا عَمَدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ قَائِلًا لِلشَّعْبِ أَنْ يُوْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ أَيُّ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، وَوَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ فَحَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ، فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ. وَكَانُوا كُلُّهُمْ نَحْوَ اثْنَيْ عَشَرَ رَجُلًا.

ثُمَّ دَخَلَ الْمَجْمَعُ، وَكَانَ يُجَاهِرُ مُدَّةَ ثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ يُفَاوِضُهُمْ وَيُثْنِعُهُمْ بِمَا يَخْتَصُّ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ.

مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ يُوْحَنَّا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيذِ الطَّاهِرِ

(٢٩، ١-٣٤؛ للتذكارة الحافل ليوحنا المعمدان)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ رَأَى يُوْحَنَّا يَسُوعَ مُقْبِلًا إِلَيْهِ، فَقَالَ: «هُوَذَا حَمَلُ اللَّهِ الَّذِي يَرْفَعُ حَطِيئَةَ الْعَالَمِ! هَذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: إِنَّهُ يَأْتِي بَعْدِي رَجُلٌ قَدْ صَارَ قَبْلِي، لِأَنَّهُ كَانَ مُتَقَدِّمِي. وَأَنَا لَمْ أَكُنْ أَعْرِفُهُ. لَكِنْ لِكَيْ يُظَهَرَ لِإِسْرَائِيلَ، جِئْتُ أَنَا أَعْمِدُ

saw the Spirit descend as a dove from heaven, and it remained on Him. I myself did not know Him, but He who sent me to baptize with water said to me, 'He on whom you see the Spirit descend and remain, this is He who baptizes with the Holy Spirit.' And I have seen and have borne witness that this is the Son of God."

بِالْمَاءِ». وَشَهِدَ يُوحَنَّا قَائِلاً: «إِنِّي رَأَيْتُ الرُّوحَ مِثْلَ حَمَامَةٍ قَدْ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَاسْتَقَرَّ عَلَيْهِ. وَأَنَا لَمْ أَكُنْ أَعْرِفُهُ، لَكِنَّ الَّذِي أَرْسَلَنِي لِأَعْمَدَ بِالْمَاءِ، هُوَ قَالَ لِي: إِنَّ الَّذِي تَرَى الرُّوحَ يَنْزِلُ وَيَسْتَقِرُّ عَلَيْهِ، هُوَ الَّذِي يُعَمِّدُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَأَنَا قَدْ عَانَيْتُ وَشَهِدْتُ أَنَّ هَذَا هُوَ ابْنُ اللَّهِ».

MEGALYNARION OF THE SYNAXIS OF JOHN THE BAPTIST (TONE 2)

Magnify, O my soul, the Maiden who delivered us from the curse.

عَظِّمِي يَا نَفْسِي الْمُنْفَعَةَ إِيَّانَا مِنَ اللَّعْنَةِ.

O the wonder of thy super-intelligent birth-giving, thou all-pure bride, the blessed Mother through whom we have received perfect salvation, we indite a fitting song, offering as a gift the song of gratitude.

يَا لَعَجَائِبِ مِيلَادِكَ الْفَائِقِ الْعَقْلَ، أَيَّتُهَا الْعَرُوسُ الْكُلِّيَّةُ النَّقَاةُ، الْأُمُّ الْمُبَارَكَةُ، الَّتِي إِذْ قَدْ نَلْنَا بِهَا خَلَاصًا كَامِلًا، فَنَحْنُ نَنْظُمُ لَهَا نَشِيدًا لَائِقًا، مُقَدِّمِينَ تَسْبِيحَةَ الشُّكْرِ هَدِيَّةً.

REFRAIN OF THE COMMUNION HYMN (PSALM 111.6-7 LXX; FOR THE SYNAXIS; TONE 8)

The righteous shall be in everlasting remembrance; he shall not fear evil tidings. Alleluia.

الصَّالِحِينَ يَكُونُ ذِكْرُهُ أَبَدِيًّا، لَا يَخْشَى أَحْبَابَ السُّوءِ.
هَلِّلُويَا.

POST-COMMUNION: TROPARION OF THEOPHANY (TONE 1)

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan, worship of the Trinity was made manifest; for the voice of the Father bore witness to Thee, calling Thee His beloved Son. And the Spirit, in the likeness of a dove, confirmed the truth of His word. O Christ our God, Who hast appeared and enlightened the world, glory to Thee.

بِاعْتِمَادِكَ يَا رَبُّ فِي حَمْرِ الْأُرْدُنِّ، ظَهَرَتِ السَّجْدَةُ لِلثَّلَاوِثِ، لِأَنَّ صَوْتَ الْآبِ تَقَدَّمَ لَكَ بِالشَّهَادَةِ، مُسَمِّيًا إِيَّاكَ ابْنًا مَحْبُوبًا، وَالرُّوحَ بِمِثْلَةِ حَمَامَةٍ يُؤَيِّدُ حَقِيقَةَ الْكَلِمَةِ، فَمَا مَنْ ظَهَرْتَ وَأَنْزَرْتَ الْعَالَمَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ الْمَجْدُ لَكَ.

HOLY OBLATIONS AND PRAYER REQUESTS

Offered by	For the Health of	In Memory of
Salwa Ayoub	Her family	Emil Ayoub (husband) and Gretta Ayoub Casalnuovo (daughter)
Fayez and Mofida Nima, and Eskander and Tawfika Nameh	Nadeen, Alexander and Shereen Nima (children/grandchildren, on the anniversary of their baptism)	
Saleem, Mirna and Elian Khashoun and family	Elie (son/brother, 7 th birthday)	Habsah Hadib (Mirna's mother)
Nassif and Randa Shammaa	Nour and Elias Shammaa (children)	Elias Eskandar Shammaa (Nassif's father, 12 years departed)
George, Mariam, Mark, Antonio and Hend Bshara		
Ehab, Rania, Sami, Selena and Anthony Dahabreh		Hani Tadros (Rania's father) and Nawal Hawatmeh Dahabreh (Ehab's mother)

ANNOUNCEMENTS

PLEASE JOIN US FOR FELLOWSHIP AFTER LITURGY

Following the dismissal and announcements, come forward for a blessing, then exit via the south (right side/chapel area) doors, and join us in the Heritage Ballroom for refreshments.

- **All Ladies** of St. Nicholas are invited to Brunch and Fellowship in the conference room (next to the offices, upstairs)
- **For everyone else:** Coffee hour is hosted today by Saleem and Mirna Khashoun, in celebration of son Elie's 7th birthday—a pizza and cake party.



Upcoming Coffee Hour Schedule

January 14	Daed Sarkis Chahin and family (mercy meal for Bachir's 40-day memorial)
January 21	Diana Kronfli (40-day memorial for mother, Clemence Gedeon)
January 28	Edward Awad (lunch in memory of wife Lila, 3-year memorial)
February 4	OPEN
February 11	OPEN
February 18	Lunch and Annual General Assembly Meeting
February 25	OPEN



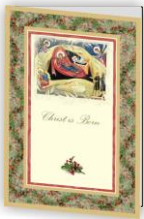
Please consider sponsoring a Coffee Hour after Liturgy. The time of fellowship after the Divine Liturgy is integral to the life of our community. It provides an opportunity for visitors to be fully welcomed and for the rest of us to enjoy visiting with our church family members.

We have many openings for YOU to host coffee hour. Call/text Joujou George (562) 522-1322, or email her at ginageorge@verizon.net to reserve a Sunday.

CHURCH SCHOOL FOLLOWS HOLY COMMUNION

Today: our classes will continue the study of St. Paul's Epistle to the Romans— **Lesson 7: "The Struggle with Sin" (Romans 7-8:13)**. Please discuss it with your children at home, to reinforce their lessons.

You will find the **Church School Calendar online** and updated with changes (scan the QR code at right, or enter <https://bit.ly/SNCschool23-24>).



ADDITIONS TO THE COMMUNITY CHRISTMAS CARD

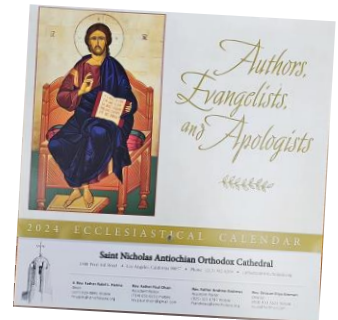
The following names were received after we printed the Community Christmas card.

- George and Annette Nassar

2024 CHURCH CALENDARS

New church calendars are available in the narthex.

Our calendars include a different, beautiful icon for each month, the feasts, fasts and saints being commemorated and the appointed scripture readings for each day. In addition, there's space for you to write in your own, family events.



The Feast Day of Theophany

Theophany is the name of the feast day that celebrates when Jesus was baptized in the Jordan River. Look at the words of the Troparion to learn more about what happened. The dashes will help you know how long to sing the words.

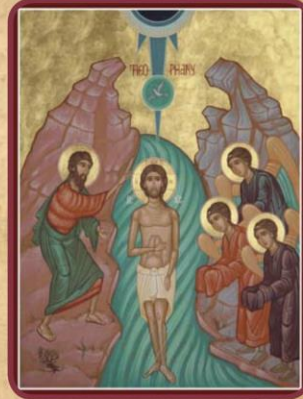
Theophany Troparion

When Thou, O Lord, wast bap - tized in the
Jor - dan, the wor - ship of the Trin - i - ty was made
man - i - fest.

The voice of the Fa - ther did bear wit - - - ness un -
to Thee, and called Thee His be - lov - ed Son.

And the Spir - it, in the form of a dove, did con - firm
the con - stan - cy of the words.

O Christ our God, Who didst ap - pear and
il - - lu - mi - nate the world, glo - ry to Thee, O Lord.



On the day of Theophany we learned that God is Father, Son, and Holy Spirit. We also learned that when Jesus stepped into the Jordan River, the water was made clean. On the feast day, January 6, we remember that one day all of nature will be made clean and new again. Here is how we celebrate the feast.

AT CHURCH. At the service of the feast, we pray as Father dips the handcross in a large bowl of water. In this way, the water is made holy. Then Father sprinkles water on the walls of the church and on us, as a blessing. We also drink some of the holy water.



OUR HOUSE BLESSING. In the days after Theophany, Father comes to our homes. We need to prepare for this special visit. Look at the checklist on the right.

Father blesses our home because it is to be a holy place, where we "commend ourselves, each other, and all our lives unto Christ, our God." Each year we are refreshed and renewed with the holy water of Theophany.

Checklist for Father's Visit

- we set out a white tablecloth
- we place a bowl and candle on the cloth, and a donation
- we turn off anything making noise, or distracting, and turn the lights on in each room
- we gather the family together, pray, sing, and as Father goes into each room, we point out where the icons are

GOD BLESS YOUR HOME AND BLESS YOU!

After the Twelve Days of Christmas, we celebrate the Feast of Epiphany, which includes taking the blessed water to the homes of all our faithful.

Kindly return the coupon below to request your house blessing. Fr. Nabil will take all the requests and group them geographically and assign them to one of his assistants or to himself. We will let you know in advance when a priest will be coming. (We would like to do our best to see as many as possible before Lent, which will start March 17).



House Blessing Scheduling Form

Name _____ Telephone _____

Address _____ Email _____

Check ALL Possible Days: Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat

Check ALL Possible Times: Mornings Afternoons Evenings

Do not schedule me for a house blessing at this time. I will call Father when I'm ready.

Please place in tray in church, or mail back as soon as possible.



THE ORDER OF ST. IGNATIUS OF ANTIOCH LOS ANGELES AREA FELLOWSHIP DINNER

Please join us for dinner and an evening of fellowship with current and prospective members of The Order at

**Sunday, January 21, 2024 Phoenicia Restaurant
(343 N. Central Ave., Glendale 91203, 818-956-7800)**

5:30 p.m. Social (no host bar) • 6:30 p.m. Dinner

- Roger David, North American Chair, will update us on the good works of The Order.
- The Director of FOCUS Southern California will share a short presentation on the rewarding activities of FOCUS in our area.
- One of our founding members will be honored in a special tribute.
- Bring a family member or friend to learn more about our beloved organization!
- Valet parking is available (\$15 fee)

Name: _____ No. Attending: ____ Total (@ \$75 ea): \$ _____

Phone: _____ Email: _____

Please make your check payable to *Order of St. Ignatius* and mail to:

Concetta Smarius
3750 Newhaven Road
Pasadena, CA 91107
(213) 700-0229

concettasmarius@yahoo.com

CATHEDRAL PRAYER LIST

Please include in your daily prayers the following—those struggling with acute illness and those newly departed this life—from our parishioners and those for whom they have requested our prayers. (Names are kept for 40 days, until the date indicated after the name, and may be renewed upon request.)

LIVING

Fadi Nakhleh, home, 2/13
Albert Malouf, home, 1/31
Ousama Zabaneh, home, 1/27
Natalie Waimrin, home, 1/24
Adrienne Andrews, home, 1/16
Julian F. Capata, son of Julian and Shirley Capata, 2/11
Angele Wahhab, mother of Lamia Qafaiti, 1/27
George Syriani, father of Layal Badaro, 1/11
Nicholas Nicola, brother of Ronald and Nancy Nicola, 1/9
All those suffering from illness, violence and want in the Gaza conflict, in this country and throughout the world

DEPARTED

Bachir Chahin, 1/23
Clemence Gedeon, 1/22
Samir Fasheh, 1/10
Kh. Dina Bahou, St. George Church, San Diego, 2/11
Kh. Hannah Sally Howell, St. Athanasius Church, Fair Oaks/Sacramento, 2/4
Leigh Trenham, mother of Fr. Josiah of Riverside, 1/8

Victims of the Gaza conflict and of violence everywhere

ST. NICHOLAS CATHEDRAL CALENDAR

January 2024

Sun. 7	<p>Synaxis of John the Baptist Spanish Mission Liturgy, 7:45 am <ul style="list-style-type: none"> • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins, 9:15 am Divine Liturgy, 10:30 am <ul style="list-style-type: none"> • Church School • Coffee Hour • Ladies' Brunch/Meeting </p>
Mon. 8	<p>Altar Society to take down church decorations, 11 am</p>
Sat. 13	<p>FOCUS Food Distribution, 9 am Great Vespers and Confessions, 6 pm</p>
Sun. 14	<p>Spanish Mission Liturgy, 7:45 am <ul style="list-style-type: none"> • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins, 9:15 am Divine Liturgy, 10:30 am <ul style="list-style-type: none"> • Church School • Coffee Hour </p>
Mon. 15	<p>Cathedral Council meeting, 7 pm</p>
Sat. 20	<p>Great Vespers and Confessions, 6 pm</p>
Sun. 21	<p>Spanish Mission Liturgy, 7:45 am <ul style="list-style-type: none"> • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins, 9:15 am Divine Liturgy, 10:30 am <ul style="list-style-type: none"> • Church School Coffee Hour</p>
Sat. 27	<p>FOCUS Food Distribution, 9 am Great Vespers and Confessions, 6 pm</p>

SEE THE FULL CALENDAR and latest additions and updates at stnicholasla.org/parishcalendar